



CHAPITRE 33

Loi concernant la colonisation

[Sanctionnée le 31 janvier 1957]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Pouvoirs
du mi-
nistre.

1. Afin de favoriser le progrès de la colonisation par les moyens les mieux appropriés aux besoins actuels et aux techniques modernes, le ministre de la colonisation, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil et en conformité des règlements adoptés par celui-ci, peut:

a) parfaire le recensement des ressources humaines disponibles pour la colonisation et l'inventaire des ressources naturelles, en terres et forêts, des régions colonisables;

b) continuer l'organisation générale des colonies et des paroisses aux points de vue paroissial, économique, social et familial;

c) poursuivre le travail d'arpentage et de cadastrage, par l'entremise du département des terres et forêts, et de classification des terres destinées à la colonisation;

d) établir des réserves forestières cantonales pour les colons;

e) exécuter des travaux de drainage des terres, de construction de routes, de chemins et de ponts;

f) continuer le travail de déboisement, d'épierrement et de préparation du sol selon des méthodes convenant à chaque région et, dans ce but, acquérir ou louer l'outillage et la machinerie nécessaires, engager des équipes de défricheurs, des colons, des cultivateurs, des bûcherons, des ouvriers et toutes autres personnes

CHAPTER 33

An Act respecting colonization

[Assented to, the 31st of January, 1957]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. In order to promote the progress of colonization by means better adapted to present needs and modern techniques, the Minister of Colonization, with the authorization of the Lieutenant-Governor in Council and in accordance with the regulations made by the latter, may:

Powers of
minister.

a. complete the census of human resources available for colonization, and the inventory of the natural resources both of land and forest, of regions suitable for colonization;

b. continue the general organization of colonies and parishes from a parochial, economic, social and family point of view;

c. carry on the survey and cadastration work through the Department of Lands and Forests, and the work of classification of lands intended for colonization;

d. establish township forest reserves for settlers;

e. carry out works of land drainage and the building of highways, roads and bridges;

f. continue the work of clearing of land, removal of stones and preparation of the soil, according to methods adapted to each region, and, for such purpose, acquire or rent the necessary equipment and machinery, hire gangs of clearers, settlers, farmers, lumbermen, workmen and any other persons whose

dont les services peuvent être requis pour l'exécution de ces travaux;

g) construire des maisons d'habitation et autres bâtiments sur des lots de colonisation et les céder aux colons, aux conditions déterminées par le lieutenant-gouverneur en conseil;

h) ériger des bâtisses pour les fins paroissiales des colonies et, avec la collaboration du secrétariat de la province, pour leurs fins scolaires;

i) organiser des services d'agronomie et collaborer, avec le département de la santé, à l'organisation des services d'assistance médicale;

j) accorder des subventions ou des prêts d'établissement aux colons, pour l'acquisition de roulants et d'animaux de ferme et la construction de maisons et de bâtiments;

k) conclure avec des gouvernements, organismes et corps publics, corporations, sociétés et personnes toute entente que le lieutenant-gouverneur en conseil juge susceptible de contribuer à l'essor de la colonisation.

services may be required for the carrying out of such work;

g. build dwellings and other buildings on colonization lots and transfer them to settlers on such conditions as are determined by the Lieutenant-Governor in Council;

h. erect buildings for parochial purposes of settlements and, with the collaboration of the Department of the Provincial Secretary, for the school purposes thereof;

i. organize agronomic services and collaborate with the Department of Health in the organization of medical assistance services;

j. grant subsidies or establishment loans to settlers for the acquisition of farm vehicles and animals and the construction of houses and buildings;

k. make with governments, public organizations and bodies, corporations, societies and persons any agreement which the Lieutenant-Governor in Council deems conducive to the progress of colonization.

Fonds consolidé.

2. Le gouvernement peut affecter à l'exécution de la présente loi, au cours des années financières 1957-58 et 1958-59, une somme de deux millions de dollars, payable à même le fonds consolidé du revenu.

2. The Government may spend for the carrying out of this act, during the fiscal years 1957-58 and 1958-59, a sum of two million dollars, payable out of the consolidated revenue fund. Consolidated fund.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.